

Stadt und Baukultur

Fünf Thesen

Ville et culture du bâti

Cinq thèses



Stadt und Baukultur

Fünf Thesen

aus der Tagung Baukultur und die Stadt 2021
an der ETH Zürich und daraus folgenden Gesprächen

Ville et culture du bâti

Cinq thèses

issues du colloque La culture du bâti et la ville
de 2021 à l'ETH Zurich





Vorwort

— Die Stiftung Baukultur legt in dieser Publikation fünf Thesen für eine hohe Baukultur vor. Diese sind aus einer vertieften Analyse der Referate der Tagung «Baukultur und die Stadt» im November 2021 an der ETH Zürich und anschliessenden Gesprächen einer Arbeitsgruppe des Stiftungsrates entstanden. Der Begriff «Stadt» wird dabei breit verstanden und steht sinnbildlich für die gebaute Umwelt, unabhängig davon, ob es sich um eine Gross-, Mittel- oder Kleinstadt handelt.

Die Stiftung sieht es als ihre Aufgabe, eine breite Diskussion zum Thema Baukultur zu führen. Und zwar mit allen Akteurinnen und Akteuren im Planungs- und Bauprozess. Mit der öffentlichen Hand wie mit privaten Investoren, mit der Architekturszene und mit Bauherrschaften. Denn alle sind letztlich mitverantwortlich für eine gute Baukultur in der Schweiz.

Um regelmässig neue Themen im Zusammenhang mit Baukultur zu diskutieren, hat sich die Stiftung das Ziel gesetzt, jährlich eine Tagung zu veranstalten. Jede dieser Tagungen wird neuen Rohstoff für weitere Thesen liefern, die dann schrittweise eine Reihe von «Thesenheften» bilden werden.

Mit dieser Thesenreihe will die Stiftung eine Diskussion zum Zustandekommen von hoher Baukultur in der Schweiz lancieren. Dabei sei bereits auf die nächste Tagung am 23. und 24. November 2022 in Lausanne an der EPFL und der Plateforme 10 verwiesen.

Allen Beteiligten an dieser kleinen Publikation sei für ihren unermüdlichen Einsatz und die grosse Arbeit gedankt.

Für die Stiftung Baukultur Schweiz
Enrico Slongo, Präsident

Avant-propos

— Dans ce cahier, la Fondation Culture du bâti Suisse présente cinq thèses pour une culture du bâti de qualité. Elles ont été élaborées à partir des interventions et échanges du colloque «La culture du bâti et la ville», en novembre 2021 à l'ETH Zurich, puis consolidées par le groupe de travail du Conseil de fondation. La notion de «ville» est comprise ici dans un sens large: elle recouvre tout l'environnement urbain, qu'il s'agisse d'une grande, moyenne ou petite ville.

La Fondation estime qu'il est de sa mission d'élargir le débat sur la culture du bâti à tous les acteurs et actrices impliquée-s dans le processus de planification et de construction, à savoir les collectivités publiques, les investisseurs privés, les représentants des milieux professionnels de l'architecture et de l'urbanisme, sans oublier les maîtres d'ouvrage. Car tous ces partenaires assument finalement ensemble la responsabilité d'une culture du bâti de qualité en Suisse.

Afin de débattre régulièrement de nouveaux thèmes liés à la culture du bâti, la Fondation se donne pour ambition d'organiser un colloque annuel. Chaque rencontre fournira du matériel pour la formulation de nouvelles thèses qui constitueront progressivement une série de «Cahiers de thèses».

Avec leur diffusion, la Fondation souhaite ouvrir une discussion sur la concrétisation en Suisse d'une culture du bâti de qualité. À mentionner à ce sujet le prochain colloque qui aura lieu les 23 et 24 novembre 2022 à Lausanne, à l'EPF et à Plateforme 10.

Que toutes les personnes ayant contribué à cette publication soient ici remerciées pour leur grand travail et leur infatigable motivation.

Pour la Fondation Culture du bâti Suisse
Enrico Slongo, président

Einleitung

— Warum ist es wichtig, sich mit Baukultur zu beschäftigen? Baukultur scheint ein unter Fachleuten und in den Medien viel diskutiertes Thema zu sein. Dennoch kann der Begriff in seiner Verwendung irreführend sein. In den letzten Jahren war Baukultur vor allem in Kreisen von Historikern und Denkmalschützern ein Thema. Dies führte zum falschen Eindruck, dass Baukultur ein Thema des Bestandes sei, während sie effektiv ein ebenso wichtiges Thema für die Gegenwart und die Zukunft darstellt.

Die Diskussionen in Kreisen von Architektur und Städtebau haben zur Erkenntnis beigetragen, dass Baukultur nicht nur durch das Bemühen der Entwerfenden entstehen kann, sondern dass das Ziel, Baukultur zu produzieren, auch ins Bewusstsein anderer Beteiligter wie Behörden, Entwickler und Politikerinnen gelangen muss. Alle diese Akteure tragen zu verschiedenen Zeitpunkten und in verschiedener Art und Weise ihren Teil zur Produktion von Baukultur bei.

Die Stiftung Baukultur Schweiz will Baukultur zu einem Fokus für gebaute und künftige Bauten machen. Sie sieht die Baukultur als gemeinsame Verantwortung vieler Akteure wie Behörden, Entwicklern, Politikerinnen, des Handwerks und letztlich auch der Bevölkerung. Um dieses Bewusstsein zu fördern, organisierte die Stiftung im November 2021 eine Tagung an der ETH Zürich unter dem Titel «Baukultur und die Stadt». Inspiriert von renommierten Treffen der Architekturszene wie das La Sarraz Meeting des Congrès international d'Architecture Moderne 1928, erachtete die Stiftung die Untersuchung und Diskussion von Baukultur als eine internationale Angelegenheit. An der ETH-Tagung sprachen Referentinnen und Referenten über Fallbeispiele aus Deutschland, Österreich, Belgien, Italien, Spanien, Irland und der Schweiz. Diese verschiedenen Beiträge und darauffolgende Diskussionen bildeten die Basis für die Thesen und Beispiele in diesem Heft.

Die Erklärung von Davos spricht von einer «hohen Baukultur» und bezieht sich auf eine gebaute Umwelt von hoher Qualität. Eine klare Definition von Baukultur existiert jedoch nicht. Und vielleicht ist das gut so. Es erfordert, dass wir uns immer wieder eine Definition erarbeiten müssen.

Das vorliegende Heft ist ein solcher Versuch, einige der Bedingungen zu umschreiben, die Grundlagen für das Entstehen einer hochwertigen Baukultur bilden können. Dabei steht im Mittelpunkt, dass die Konzeption, Realisierung und Pflege der gebauten Umwelt kulturelle Arbeit und Reflexion erfordert. Die qualitative Entwicklung und Erhaltung einer gebauten Umwelt ist nicht einfach eine Dienstleistung, sondern eine vollwertige kulturelle Tätigkeit, die als gleichwertig mit anderen kulturellen Aktivitäten angesehen werden muss. Eine hochwertig gebaute Umwelt erfordert eine Kultur des ständigen Reflektierens und Diskutierens über die Einordnung von Gebäuden in einen grösseren städtischen, sozialen und ökologischen Kontext.

Statt eine Definition anzubieten, präsentiert diese Publikation fünf Thesen zu Stadt und Baukultur. Ausgehend von den Vorträgen und Diskussionen an der Tagung, handeln sie von den Charakteristika von Baukultur in der Stadt, von den Bedingungen, unter denen sie entstehen kann, und von ihrem Einfluss auf die Lebensbedingungen in der Stadt. Jede der Thesen wird begleitet von Fallbeispielen, die von den Referentinnen und Referenten fast alle an der Tagung präsentiert wurden. Über die Thesen und Fallbeispiele hinweg lässt sich ein Set von Blickwinkeln erkennen, anhand dessen die vielfältigen Beziehungen zwischen Stadt und Baukultur eingefangen werden sollen.

Wir hoffen, dass die Thesen alle Beteiligten – auch jene, die bisher weniger in die Debatte einbezogen wurden – inspirieren, ihren Beitrag zur Baukultur zu leisten.

Tom Avermaete, Ariane Widmer, Ludovica Molo und Markus Burkhalter
Mitglieder des Stiftungsrats

Introduction

— Pourquoi est-ce si important de se préoccuper de la culture du bâti ? Elle fait l'objet d'intenses discussions parmi les professionnel·le·s et dans les médias, et cela surtout parmi les historiens et les personnes chargées de la protection du patrimoine. Cela a fait croire à tort que seul le bâti du passé est concerné, alors qu'elle constitue un enjeu tout aussi important pour le présent et pour l'avenir.

Les discussions menées dans les milieux de l'architecture et de l'urbanisme ont contribué à faire comprendre que la culture du bâti ne pouvait pas naître uniquement des efforts fournis par les auteurs de projets. Les autres acteurs impliqués, des autorités aux développeurs en passant par le monde politique, doivent aussi se fixer pour objectif la production d'un bâti de qualité car ils contribuent tous, à divers moments et de différentes manières, à la production d'une culture du bâti.

La Fondation Culture du bâti Suisse vise donc à placer les constructions actuelles et futures au centre de sa réflexion. Elle considère que la culture du bâti relève de la responsabilité commune de nombreux acteurs tels que les autorités, les promoteurs, les politiciens, les artisans et au final la population. Afin de favoriser cette prise de conscience, la Fondation a organisé, en novembre 2021 à l'ETH Zurich, un colloque avec pour titre « La culture du bâti et la ville ». S'inspirant des rencontres les plus réputées telles que le Congrès International d'Architecture Moderne de La Sarraz en 1928, elle a souhaité placer le débat autour de la culture du bâti dans une dimension internationale. Lors de ce colloque de Zurich, des oratrices et orateurs ont présenté des études de cas provenant d'Allemagne, d'Autriche, de Belgique, d'Espagne, d'Irlande, d'Italie et de Suisse. Ces présentations et les discussions qui ont suivi ont servi de fondement aux thèses et aux exemples qui figurent dans le présent cahier.

La Déclaration de Davos parle d'une « culture du bâti de qualité » et fait référence à un environnement bâti de qualité. Il n'existe toutefois pas de définition claire de cette culture du bâti. Et c'est peut-être mieux ainsi, car cela exige que nous en définissions sans cesse les contours.

Le présent cahier tente ainsi de cerner quelques-unes des conditions qui peuvent constituer les bases pour l'émergence d'une culture du bâti de qualité. Au cœur de tous les textes, le constat que la conception, la réalisation et l'entretien de l'environnement bâti nécessitent un travail et une réflexion culturels. Le développement qualitatif et la préservation d'un environnement bâti ne sont pas de simples services, mais des activités culturelles à part entière. Un environnement bâti de qualité requiert une culture de la réflexion et une discussion permanente et plus globale sur le contexte urbain, social et environnemental. Plutôt que d'en proposer une définition, le présent cahier formule cinq thèses sur la ville et la culture du bâti.

Ces thèses traitent des caractéristiques de la culture du bâti dans la ville, des conditions qui lui permettent d'émerger, ainsi que de l'influence qu'elle exerce sur les conditions de vie en milieu construit. Chaque thèse est accompagnée d'études de cas. Au-delà des thèses et des exemples mentionnés, un ensemble de points de vue peut être identifié qui permet peut-être de saisir les divers liens qui unissent la ville à la culture du bâti.

Nous espérons que ces thèses serviront de sources d'inspiration à toutes les personnes impliquées – en incluant celles peu intégrées jusqu'ici au débat – lorsqu'elles fourniront leur propre contribution à la culture du bâti.

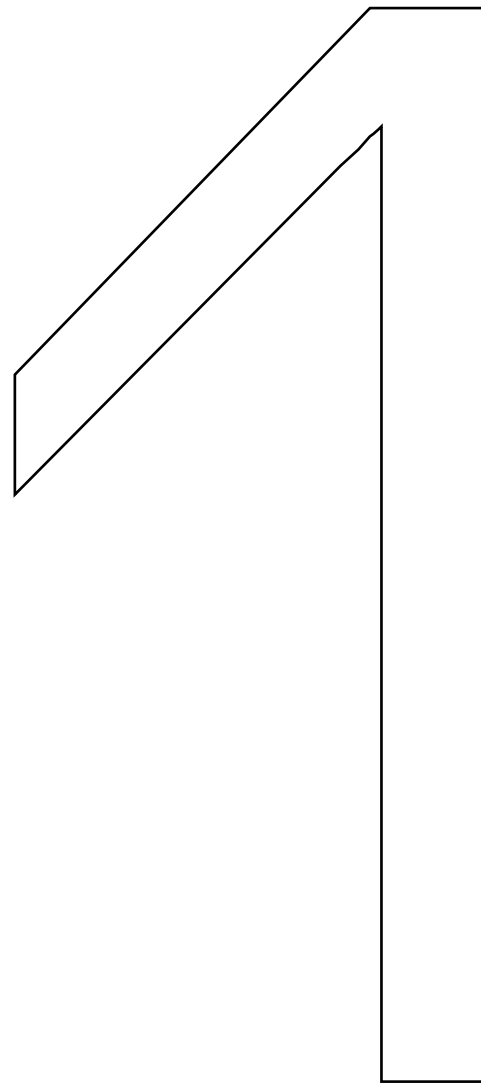
Tom Avermaete, Ariane Widmer, Ludovica Molo et Markus Burkhalter
Membres du conseil de fondation

Fünf Thesen / Cinq thèses

- 1** Baukultur erfordert die Auseinandersetzung mit der Geschichte und der Zukunft der Stadt.
La culture du bâti exige un engagement avec l'histoire et l'avenir de la ville.
- 2** Baukultur stützt sich auf gemeinsam entwickelte übergeordnete Visionen.
La culture du bâti se fonde sur de grandes visions collectives.
- 3** Baukultur verbindet Städtebau und Architektur.
La culture du bâti associe l'urbanisme et l'architecture.
- 4** Baukultur entsteht aus einer entwurfsorientierten und ortsspezifischen Planung.
La culture du bâti naît d'une planification contextualisée et projectuelle.
- 5** Baukultur braucht sorgfältig organisierte und offene Planungsprozesse.
La culture du bâti nécessite des processus de planification ouverts et organisés avec soin.

— Jede These wird mit einem oder zwei Beispielen illustriert. Die aufgeführten Beispiele zeigen jeweils einen oder mehrere Aspekte des in der These behandelten Themas. Sie stammen von den Referentinnen und Referenten der ETH Tagung in Zürich vom 10. November 2021.

— Chaque thèse est illustrée d'un ou deux exemples. Ceux-ci mettent à chaque fois en évidence un ou plusieurs aspects du thème traité dans la thèse. Ils proviennent des oratrices et orateurs de la conférence organisée le 10 novembre 2021 à l'ETH Zurich.



— These 1

Baukultur erfordert die Auseinandersetzung mit der Geschichte und der Zukunft der Stadt.

— Thèse 1

La culture du bâti exige un engagement avec l'histoire et l'avenir de la ville.

These 1

— Die Stadt ist wie ein Buch mit vielen Seiten, die über die Zeit immer wieder neu beschrieben werden, eine «Tabula scripta». Ihre heutige Erscheinung ist das Ergebnis vergangener Baukultur aus jüngerer oder älterer Zeit. Der Bestand umfasst diverse Schichten von Bauten, Strassen, Plätzen, von sichtbaren Transformationen durch wiederholte Um- und Neubauten für vergangene und heutige Nutzungen, die sich überlagern. Sie laden ein, Baukultur in einer langfristigen Perspektive zu verstehen. Mit anderen Worten: Baukultur bedeutet, dass neue Planungen und Projekte für Gebäude, öffentliche Räume oder Quartiere sich mit der Geschichte des Ortes auseinandersetzen und gleichzeitig als eine neue historische Schicht der zukünftigen Stadt verstanden werden. Bauen bedeutet, Teil der bestehenden und der zukünftigen Stadtkultur zu sein.

Bauliche oder planerische Interventionen in gebauten Strukturen in einer längeren Zeitperspektive zu verstehen, ist aus zwei Gründen wichtig: Zum einen enthält die existierende bauliche Textur – wie alltäglich oder ausserordentlich sie sein mag – als Ausdruck vergangener Baukultur intrinsische Werte bezüglich Konzept, Material, Energie und Erinnerung. Diese müssen behutsam gegen die Werte neuer Interventionen abgewogen werden. Dies stellt das Konzept von «Tabula rasa» infrage und verlangt den Einbezug des Bestandes.

Zweitens impliziert Baukultur, dass neue Interventionen im Rahmen einer langfristigen materiellen, sozialen, ökologischen und energetischen Perspektive verstanden werden. Neue Bauten, öffentliche Räume und Quartiere müssen auch auf sich verändernde soziale, ökonomische und kulturelle Herausforderungen ausgerichtet werden. Damit leisten sie einen Beitrag an die Weiterentwicklung der Baukultur.

Thèse 1

— La ville peut se comparer à un livre avec de nombreuses pages que l'on ne cesse de réécrire au fil du temps, une «tabula scripta». Son apparence actuelle est le résultat de la culture du bâti qui a prévalu au cours du passé récent ou plus ancien. L'existant est constitué de couches superposées d'édifices, de routes, de places et de modifications visibles et issues de constructions nouvelles ou de transformations répétées pour des usages nouveaux, adaptés à leur époque. Ces différentes couches nous invitent à concevoir la culture du bâti dans une perspective à long terme. Autrement dit: la culture du bâti implique que les nouveaux plans et projets de bâtiments, d'espaces publics ou de quartiers s'articulent à la fois avec l'histoire du territoire et soient également perçus comme une nouvelle couche historique de la future ville. Construire, c'est faire partie simultanément de la culture urbaine actuelle et future.

Deux raisons imposent d'intégrer dans une perspective à plus long terme les interventions qui concernent l'urbanisme ou l'architecture. Tout d'abord, la texture construite existante – aussi banale ou extraordinaire soit-elle – recèle une valeur intrinsèque en matière de conception, de matériaux, d'énergie et de mémoire, puisqu'elle est l'expression d'une culture du bâti antérieure. Ces valeurs doivent être comparées avec précaution à celles créées par la nouvelle intervention. On remet ainsi en cause l'approche de la «tabula rasa» en exigeant la prise en considération du tissu existant.

D'autre part, la culture du bâti implique que les nouvelles interventions soient pensées dans une perspective matérielle, sociale, écologique et énergétique à long terme. Les nouveaux bâtiments, les espaces publics et les quartiers doivent aussi répondre aux défis évolutifs économiques, sociétaux, climatiques et culturels. C'est ainsi qu'ils contribueront au développement de la culture du bâti.



Weiterführen der Baugeschichte in Florenz

— Vittorio Magnago Lampugnani zeigte in seinem Beitrag Beispiele von Baukultur aus verschiedenen Jahrhunderten, die Erneuerung durch Kontinuität schafften und deren Ergebnisse bis heute bestehen. So z.B. die Piazza della Santissima Annunziata in Florenz aus der Renaissance, die von der Kirche und von Gebäuden aus derselben Epoche umrahmt ist. Auf der einen Seite des Platzes steht das Spedale degli Innocenti, eines der ersten Werke von Filippo Brunelleschi (1419) mit einem Portikus. 100 Jahre später baute Antonio da Sangallo il Vecchio auf der gegenüberliegenden Seite des Platzes für die Bruderschaft der Servi di Maria 1525 eine spiegelbildliche Reproduktion dieses Portikus, was dem Platz bis heute eine wunderbare Harmonie gibt.

Continuité de l'histoire de l'architecture à Florence

— Dans son exposé, Vittorio Magnago Lampugnani a présenté des exemples de culture du bâti qui ont créé du neuf dans la continuité des siècles passés. À Florence, la Piazza della Santissima Annunziata, qui date de la Renaissance, est entourée d'une église et de bâtiments de la même époque. Sur l'un des côtés de la place, on trouve le Spedale degli Innocenti avec son portique, l'une des premières œuvres de Filippo Brunelleschi (1419). En 1525, un siècle plus tard et sur le côté opposé, Antonio da Sangallo il Vecchio a bâti une reproduction symétrique de ce portique. Ce choix confère aujourd'hui encore une belle harmonie à cette place.

Piazza della Santissima Annunziata, Florenz.

Piazza della Santissima Annunziata, Florence.

Foto / photo: Shutterstock

Bauen im Bestand in Laken, Belgien

— Die St. Ursula-Grundschule in Laken ist nicht nur eine Schule in einem Quartier, sondern auch und vor allem eine Schule des Quartiers. Das grosse Gebäude fügt sich in die bestehende kleinteilige Stadtstruktur ein, schafft aber auch neue grosse Räume, die von der Nachbarschaft nach Schulschluss genutzt werden können. Das von Marcel Smets, dem Baumeister der Region Flandern 2005–2010, in Auftrag gegebene Projekt veranschaulicht, wie mit der Wahl von Massstab und Material die Identität der Umgebung mit einer zeitgenössischen Architektursprache aufgenommen werden und gleichzeitig eine neue Art von Bildungsräumlichkeiten für die Nachbarschaft angeboten werden kann.

Construire dans le tissu existant à Laeken, Belgique

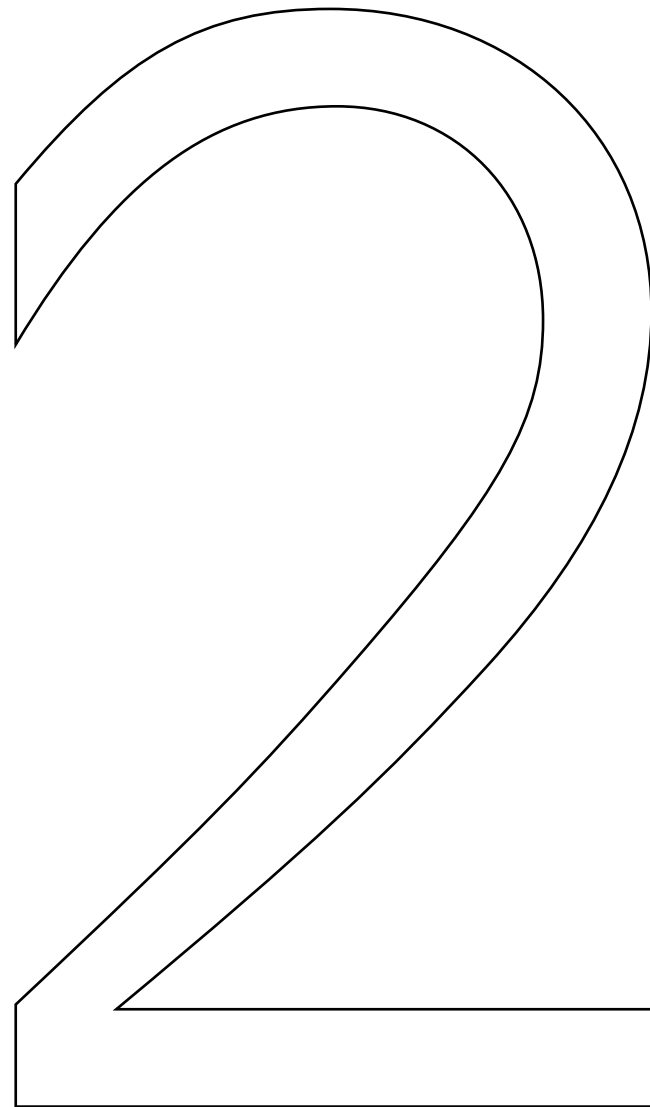
— L'école primaire Sainte-Ursule à Laeken n'est pas seulement une école dans un quartier, elle est aussi et avant tout l'école du quartier. Le grand bâtiment s'intègre soigneusement à la structure urbaine actuelle, tout en créant de nouveaux espaces généreux qui peuvent être utilisés par les voisins après la fermeture de l'école. Mis en consultation par le maître-architecte, Marcel Smets, le projet illustre comment le choix de l'échelle et des matériaux reprend les caractéristiques des environs avec un langage architectural contemporain en offrant également un nouveau type d'espaces éducatifs au quartier.

Schule Laken, Belgien.
Architekten: Tom Thys, Adinda Van Geystelen.
Auftraggeber: Marcel Smets,
Baumeister von Flandern 2005–2010.

École de Laeken, Belgique.
Architectes: Tom Thys, Adinda Van Geystelen.
Mandataire: Marcel Smets,
maître-architecte de la Flandre de 2005 à 2010.

Foto/photo: Jan Kempnaers





These 2
**Baukultur stützt
sich auf gemeinsam
entwickelte über-
geordnete Visionen.**

Thèse 2
**La culture du bâti se
fonde sur de grandes
visions collectives.**

— Breit abgestützte gesellschaftliche und städtebauliche Visionen und Leitbilder stellen eine inspirierende Grundlage für die Qualität von Baukultur dar. Heute bilden globale Herausforderungen wie Klimawandel, ressourcenschonende Bauweisen, erneuerbare Energien und nachhaltige Mobilität den Referenzrahmen für die Planung der menschlichen Lebenswelt im Landschaftsraum, d.h. für die Planung von Siedlungsstrukturen bis zur Umsetzung des einzelnen Bauprojekts. All diesen Herausforderungen kann nicht allein mit kleinräumigen Eingriffen begegnet werden, sondern es sind übergeordnete gesellschaftlich akzeptierte Lösungsansätze gefordert.

Aus einer starken Vision lassen sich abstrakte Ideen in konkrete räumliche Vorschläge übersetzen. Die «Macht der übergeordneten Idee» liegt in ihrer Fähigkeit, einen kollektiven Bezugsrahmen zu bieten und mehrere Einzelprojekte in eine gemeinsame Richtung zu leiten. An diesem Bezugsrahmen können sich die verschiedenen Akteure – von den Planenden zu den Bauherrschaften, von Investierenden bis zu den Betroffenen orientieren.

Übergeordnete Visionen für die gebaute Umwelt ermöglichen einen strategischen Ausblick über eine längere Zeitdauer. Sie legen fest, wie qualitativ gut zu planen und zu bauen ist, welche Parameter dabei als fix zu betrachten sind und welche man offen und flexibel halten sollte. Auf diese Weise bieten sie eine langfristige Orientierung für Entscheidungen und Eingriffe in die gebaute Umwelt.

Baukultur erfordert eine Vision, die nicht nur intelligente Antworten auf die globalen Herausforderungen unserer Zeit gibt, sondern auch anregt, verschiedene Akteure zur Mitgestaltung einzuladen.

— De grandes visions sociales et urbanistiques partagées constituent une référence importante pour la qualité de la culture du bâti. Aujourd'hui, les enjeux tels que le changement climatique, la préservation des ressources et de la biodiversité, les énergies renouvelables ou la mobilité durable servent de référence pour le développement territorial du cadre de vie, de la planification des structures urbaines à leur réalisation. Tous ces défis nécessitent non seulement une approche globale qui dépasse l'action ponctuelle, mais également des solutions qui obtiennent une adhésion sociale.

À partir d'une vision forte, il est possible de transformer des idées abstraites en propositions concrètes d'aménagement de l'espace. La « force de la grande vision » réside dans sa capacité à offrir un cadre de référence collectif et à orienter plusieurs projets individuels dans une direction commune. Elle peut servir de référence aux divers acteurs, des concepteurs aux constructeurs en passant par les investisseurs et les personnes directement concernées.

Les grandes visions pour l'environnement bâti permettent aussi d'élaborer des stratégies à long terme. Elles peuvent déterminer les modalités pour garantir la qualité du projet urbain et architectural, et elles définissent les paramètres à fixer ou à maintenir flexibles. De cette manière, ces visions offrent une orientation durable pour les décisions et les interventions dans l'environnement bâti.

La culture du bâti requiert une vision d'ensemble partagée, une planification de niveau supérieur, ainsi que des projets qui non seulement proposent des réponses intelligentes aux défis globaux de notre époque, mais invitent aussi les différents acteurs à s'impliquer dans leur conception.



Der «Superblock» als ökologische Umbauvision für die Stadt Barcelona

— Mit der Vision einer ökologischeren und lebenswerteren Stadt entwickelte Salvador Rueda zusammen mit Behörden und Bevölkerung in Barcelona das Superblock-Modell. Es stellt eine Antwort auf die Belastung der Bewohner durch den Stadtverkehr und seine Immissionen dar. Indem der Autoverkehr um grössere Blockeinheiten (Superblocks) herumgeführt wird, entstehen im Innern der Superblocks grosse verkehrsfreie, ruhige Zonen, in denen die Strasse dem Aufenthalt und dem Spiel dient. Das Prinzip dehnt sich über immer mehr Häuserblöcke aus. Die Idee wurde auch von anderen Städten übernommen.

Le « superbloc », un outil de transformation écologique de la ville de Barcelone

— Avec pour ambition une ville plus écologique et une meilleure qualité de vie, Salvador Rueda a mis au point le modèle du « superbloc », en coopération avec les autorités et la population de Barcelone. Cette approche propose une solution aux nuisances auxquelles le trafic urbain motorisé expose les habitants. En reportant la circulation vers certaines mailles du réseau viaire (« superblocs »), on crée à l'intérieur de celles-ci de vastes zones de tranquillité sans transit où l'espace public peut être utilisé pour jouer ou pour flâner. Ce principe s'étend à un nombre croissant d'îlots. D'autres villes l'ont désormais repris.

Das Superblock-Modell in Barcelona.

Le modèle du « superbloc » à Barcelone.

Foto/photo: iStock

Eine neue Vision für eine nachhaltige Weiterentwicklung der Stadt Lugano

— Das Studio Paola Viganò gewinnt 2021 den Wettbewerb für den neuen Kommunalen Richtplan (PDCOM, 2021) der Stadt Lugano mit einer überzeugenden Vision für das weitere Selbstverständnis der Stadt und mit Umsetzungsvorschlägen in vier Themenfeldern, an denen die Bevölkerung aktiv mitwirken kann:

- Lugano, eine kleine globale Stadt
- Lugano, Stadt der Dörfer und Quartiere
- Lugano als Stadtlandschaft
- Lugano, ein resilientes Territorium

Une nouvelle vision pour un développement durable de la ville de Lugano

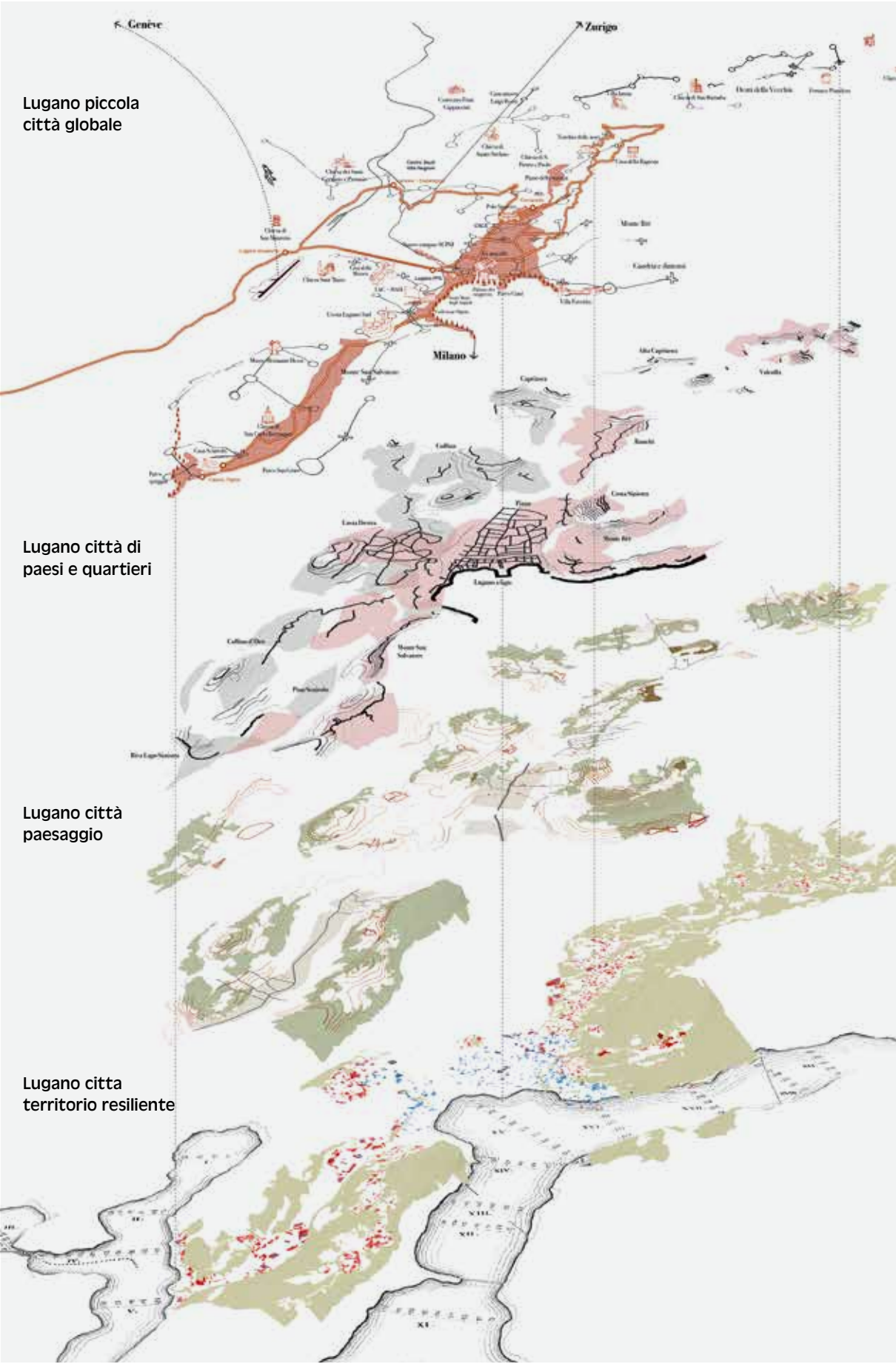
— En 2021, le Studio Paola Viganò a remporté le concours lancé pour le nouveau plan directeur communal de la ville de Lugano (PDCOM, 2021). Le plan propose une vision prospective convaincante pour « l'image de soi » future de la ville et formule des propositions de mise en œuvre dans quatre domaines thématiques auxquels la population peut participer activement:

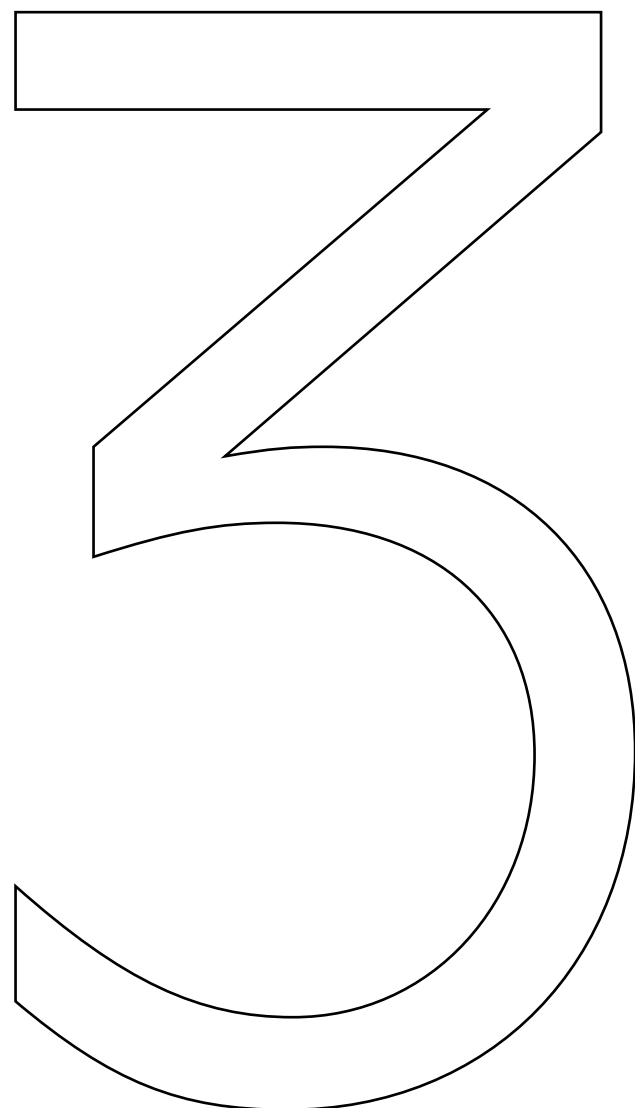
- Lugano, petite ville du monde
- Lugano, ville de villages et de quartiers
- Lugano, ville-paysage
- Lugano, ville-territoire résiliente

Kommunaler Richtplan Lugano 2022, Übersicht.

Plan directeur communal de Lugano 2022, vue d'ensemble.

Darstellung: Studio Viganò, Milano.
Représentation: Studio Viganò, Milan.





These 3
**Baukultur verbindet
Städtebau
und Architektur.**

Thèse 3
**La culture du bâti
associe l'urbanisme
et l'architecture.**

— Urbane Siedlungsstrukturen entwickeln und verändern sich kontinuierlich durch Interventionen auf verschiedenen Ebenen: in der übergeordneten Planung, in der Quartierentwicklung wie auch durch Entwürfe einzelner Bauten mit ihren Auswirkungen auf die Nachbarschaft. Viele der derzeitigen Planungsinstrumente lassen eine Einflussnahme «von unten» nicht zu und bieten deshalb wenig Brücken zwischen den verschiedenen Massstäben.

Baukultur verlangt jedoch solche gegenseitigen Bezüge und Rücksichtnahme zwischen den Massstäben. Im ständigen Dialog zwischen der Quartier- und der Stadtebene bzw. der lokalen und der regionalen Ebene können und müssen Einzelprojekte eingeordnet werden. Die Architektur des Einzelgebäudes kann neue Lösungen aufzeigen und so einen positiven Effekt auf die übergeordnete städtebauliche Konzeption haben.

Aktuelle Herausforderungen, wie klimaresiliente Städte, können nicht allein auf der grossmasstäblichen Ebene bewältigt werden. Es entstehen nur gute Antworten, wenn Architekturprojekte auf die besonderen Eigenheiten der Quartiere und Nachbarschaften abgestimmt sind.

Die Qualität der Transformation der Stadt entsteht durch ein ständiges «vor und zurück» zwischen den verschiedenen Massstäben sowie zwischen verschiedenen öffentlichen Zuständigkeiten, Interessen der beteiligten Parteien und weiteren rechtlichen, ökonomischen, räumlichen und sozialen Rahmenbedingungen. Baukultur ist das Ergebnis von Aushandlung.

— Les structures urbaines évoluent et se transforment continuellement au gré des interventions menées à diverses échelles: par la planification à la grande échelle lors du développement de quartiers, mais également par la réalisation de projets de constructions qui impactent le voisinage. La plupart des instruments de planification actuels ne permettent pas d'influencer les choix «par le bas» et ne sont pas pensés pour établir des liens transscalaires.

La culture du bâti nécessite toutefois de telles interactions et la prise en compte réciproque entre les échelles. Les visions à l'échelle du quartier et de la ville doivent offrir un cadre de référence pour la conception d'un bâtiment individuel. À l'inverse, l'architecture d'un bâtiment peut mettre en évidence de nouvelles solutions urbaines et contribuer ainsi à enrichir la vision urbanistique générale.

Les enjeux actuels, tels que la conception de la ville résiliente aux changements climatiques, ne peuvent pas être résolus uniquement au niveau de la grande échelle. Des réponses qualitatives ne peuvent émerger que si les projets architecturaux sont en phase avec les spécificités du quartier urbain et les exigences environnementales.

La qualité de la transformation de la ville naît des «aller-retour» continus entre les différentes échelles, ainsi qu'entre les différentes politiques publiques, les intérêts des parties concernées et d'autres éléments du cadre général tels que les aspects juridique, économique, territorial et social. La culture du bâti est le fruit d'une négociation.

Steter Ausgleich zwischen «top down» und «bottom up» in der HafenCity Hamburg.

— Der Masterplan für die HafenCity wurde von Kees Christiaanse (KCAP) gewonnen und er hat danach über 20 Jahre daran weitergearbeitet. Die HafenCity ist ein Beispiel für ein sogenanntes «Grand Projet», in dem der öffentliche Raum einen robusten und nachhaltigen Rahmen für die Gebäude darstellt, die in einem Set von Guidelines definiert sind. Dies führt gleichzeitig zu «Kontrolle» und «Laisser-faire»: Während man die Kohärenz des städtebaulichen Konzepts kontrolliert, lässt man gleichzeitig Spielraum für programmatische und architektonische Diversity. Nicht nur top down oder nur bottom up – es braucht den Ausgleich von beidem.

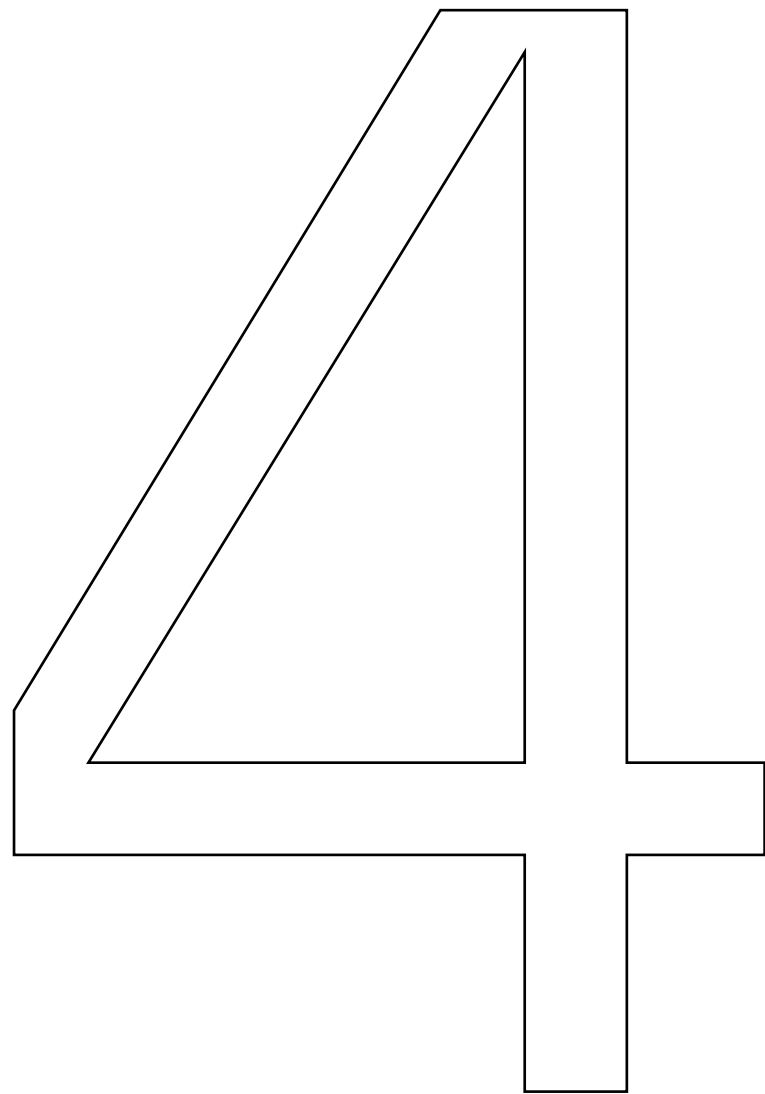
Un rééquilibrage permanent entre des approches «bottom up» et «top down» pour la HafenCity de Hambourg.

— Kees Christiaanse (KCAP), lauréat du concours pour le masterplan de la HafenCity, l'a élaboré et y a travaillé pendant plus de vingt ans. Cette cité portuaire est l'exemple d'un «grand projet» dans lequel un projet d'espace public, complété par une série de lignes directrices, forme un cadre structurant et durable pour les futures constructions. Ce dispositif permet simultanément du «contrôle» et du «laisser-faire». Alors que l'on veille à la cohérence du concept urbanistique, on ménage en même temps une marge de manœuvre pour la diversité programmatique et architecturale. La démarche ne se fait donc pas uniquement par «le haut» et par «le bas»: ces deux approches doivent s'équilibrer.

Stadtraum in der HafenCity.
Espace urbain de la HafenCity.

Foto/photo: HafenCity Hamburg





These 4

**Baukultur entsteht
aus einer entwurfs-
orientierten und orts-
spezifischen Planung.**

Thèse 4

**La culture du bâti naît
d'une planification
contextualisée et pro-
jectuelle.**

These 4

— Heute definieren Bauvorschriften und Zonenpläne Form und Funktion der gebauten Siedlungsstruktur. Diese Regelwerke sind mehrheitlich schematisch, schwer zu verändern und beruhen wenig auf urbanistischen Konzepten. Sie sind deshalb kaum geeignet, Antworten auf die heutigen Herausforderungen zu geben. Wichtige Fragen wie die Beziehung zwischen privatem und öffentlichem Raum oder wie der ökologische Fussabdruck von Gebäuden und der städtischen Verdichtung bedürfen präziserer Antworten.

Die Besonderheit des Ortes und der architektonische Entwurf spielen eine zentrale Rolle, um eine resiliente Bewältigung der vielseitigen städtebaulichen, ökologischen und gesellschaftlichen Herausforderungen zu erzielen. Konkrete Entwurfsprojekte erlauben es, neue Möglichkeiten zu erforschen und die Grenzen bestehender städtebaulicher Regelwerke zu testen. Sie bieten ein wichtiges Feld der kritischen Reflexion.

Ideenwettbewerbe oder Testplanungen sind Ansätze in diese Richtung. Sie zeigen anhand von Entwürfen auf, was an einem Ort denkbar ist und wie gesetzliche Rahmenbedingungen für diesen Ort formuliert werden sollten. Wenn Entwürfe bereits in einem frühen Stadium zur Entscheidungsfindung genutzt werden, lässt sich der Dialog über Baukultur zwischen den verschiedenen involvierten Akteuren provozieren.

Wenn Bauprozesse anhand von konkreten Entwürfen diskutiert und entwickelt werden können, kann Baukultur entstehen.

Thèse 4

— Ce sont actuellement les plans de zones et les dispositions réglementaires qui déterminent la forme et la fonction de la structure urbaine bâtie. Ces normes, qui sont généralement schématiques et difficiles à modifier, ne reposent que rarement sur des conceptions urbanistiques spatialisées. Elles ne sont guère appropriées pour apporter des réponses aux défis de notre temps. Des questions importantes, telles que la relation entre espaces privés et espaces publics, l'empreinte écologique des constructions et la forme de densification urbaine, ont besoin de réponses plus précises et plus nuancées.

Les particularités du projet architectural ou urbain jouent un rôle crucial pour une gestion résiliente des divers enjeux urbanistiques, écologiques et sociaux. Le projet permet d'explorer de nouvelles possibilités et de tester les limites des règles d'urbanisme existantes. Il offre un champ de réflexion critique important au sein d'une culture du bâti.

Les concours d'idées et les planifications tests sont des approches qui vont dans ce sens. Le projet permet de mettre en évidence ce qui est envisageable pour un lieu et quelles seraient les conditions légales à formuler. Utilisé à des stades précoces de la procédure, il facilite la prise de décision et rend possible un dialogue sur la culture du bâti entre les divers acteurs impliqués.

La culture du bâti naît d'un processus de construction discuté et développé à l'aide de projets concrets.



Strategieplan für Cauderan.
Plan stratégique pour Cauderan.

GRAU, Atelier Corajoud, ETC, Ingerop,
Études Chevreux



**Sorgfältige Verdichtung
mit Erhalt der Natur in der
Stadt Bordeaux**

— Susanne Eliasson (GRAU, Paris) stellt am Beispiel der Entwicklungsplanung des grossen Wohnquartiers Cauderan in Bordeaux die Idee der «Horizontalen Stadt» vor. Das Gebiet Cauderan mit Kleinbauten und Gärten («La ville jardin») lässt sich trotz Verdichtung auch künftig mehrheitlich horizontal als Gartenstadt weiterentwickeln. Bei dieser Transformation stellt sich die Frage nach der Architektur in einem grösseren Massstab. Es geht darum, herauszufinden, wie ein Wohnquartier in der Stadt mit tiefer Dichte nachhaltig weiterentwickelt werden kann. Die Logik der Optimierung des Bestehenden – ob privat oder öffentlich, grün oder überbaut – erlaubt uns eine sanfte Transformation dieser Nachbarschaften in ein nachhaltiges Quartiermodell. Aus diesem ortsspezifischen Entwurf entstand schliesslich ein Zonenplan.

**Une densification attentive
qui ménage la nature en ville
de Bordeaux**

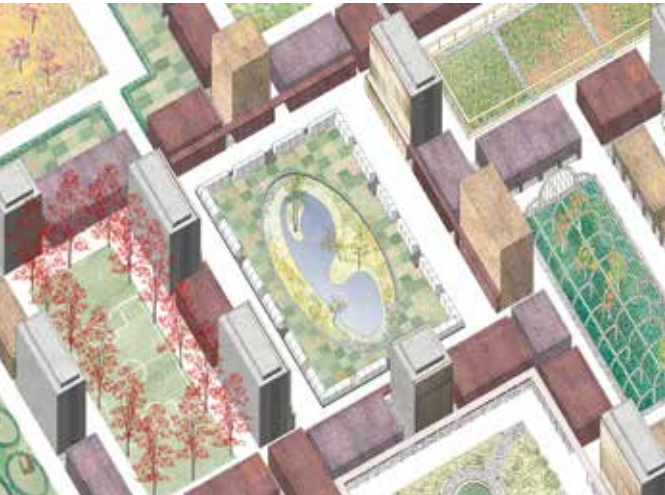
— Avec le projet de développement du vaste quartier résidentiel de Cauderan à Bordeaux, Susanne Eliasson (GRAU, Paris) présente l'idée de la «ville horizontale». Le secteur de Cauderan avec ses bâtiments et ses jardins de petite échelle peut continuer à être développé essentiellement horizontalement sous la forme d'une «ville jardin». Dans ce processus de transformation, la question de l'architecture se pose à une échelle plus large: il s'agit de déterminer comment un quartier résidentiel peut être développé de manière durable dans le périmètre de la ville en maintenant une densité limitée. La logique de l'optimisation de l'existant – qu'il soit privé ou public, vert ou construit – permet une régénération et une densification douces de ces zones résidentielles. Cette démarche fortement contextualisée a finalement été formalisée dans un plan d'affectation.

Verdichtungsstrategien für die Stadt Antwerpen in Belgien

— Marcel Smets, vormaliger Baumeister von Flandern, unterstreicht die Bedeutung der Entwurfsforschung, um die grossen städtischen Fragen anzugehen. Mit dem Instrument der «Open Oproep» (offene Ausschreibung) werden mehrere Büros eingeladen, spezifische Forschungsarbeiten für ein und denselben Standort zu erstellen, die in einen Dialog miteinander treten und zur Schaffung einer Zukunftsvision für das Gebiet beitragen. Ein gutes Beispiel ist die Verdichtung der Region Flandern. Im Laufe des 20. Jahrhunderts wurde eine Vielzahl von Wohn- und Stadtteilprojekten als Einzelstücke in den Städten errichtet. Heute sind diese Bauten oft veraltet, aber ihre private Eigentumsstruktur erschwert eine strukturierte Sanierung. Die vorgeschlagene Methode versucht, dies zu durchbrechen, indem sie eine Win-win-Situation schafft. Für jeden Stadtteil wird ein Verdichtungsprojekt als Mittel und Finanzierungsquelle genutzt, um die gemeinsamen Probleme dieser Stadtteile anzugehen. Auf diese Weise wird der freie Raum in den flämischen Vorstädten zum Nährboden für eine nachhaltige Verdichtung.

Stratégies de densification pour la ville belge d'Anvers

— Marcel Smets, ancien maître-architecte de la Flandre, souligne l'importance des projets de recherche appliquée pour aborder les grandes problématiques urbaines. Grâce à l'instrument de l'« open oproep » (mise au concours ouverte), plusieurs bureaux sont invités à mener des travaux de recherche spécifiques pour un seul et même site. Ces derniers entrent alors en dialogue les uns avec les autres et participent à l'élaboration d'une vision d'avenir pour le secteur concerné. La densification de la Région flamande en constitue un bon exemple. Au cours du XX^{ème} siècle, une multitude de projets résidentiels et de projets de quartiers ont été réalisés comme des « pièces uniques » dans les villes. De nos jours, ces bâtiments sont souvent désuets, mais leur structure de propriété privée rend difficile une démarche d'assainissement structurée. La méthode proposée tente de surmonter ce problème en créant une situation gagnant-gagnant. Dans chaque quartier, un projet de densification est utilisé à la fois comme source de financement et comme moyen pour résoudre des problématiques communes.

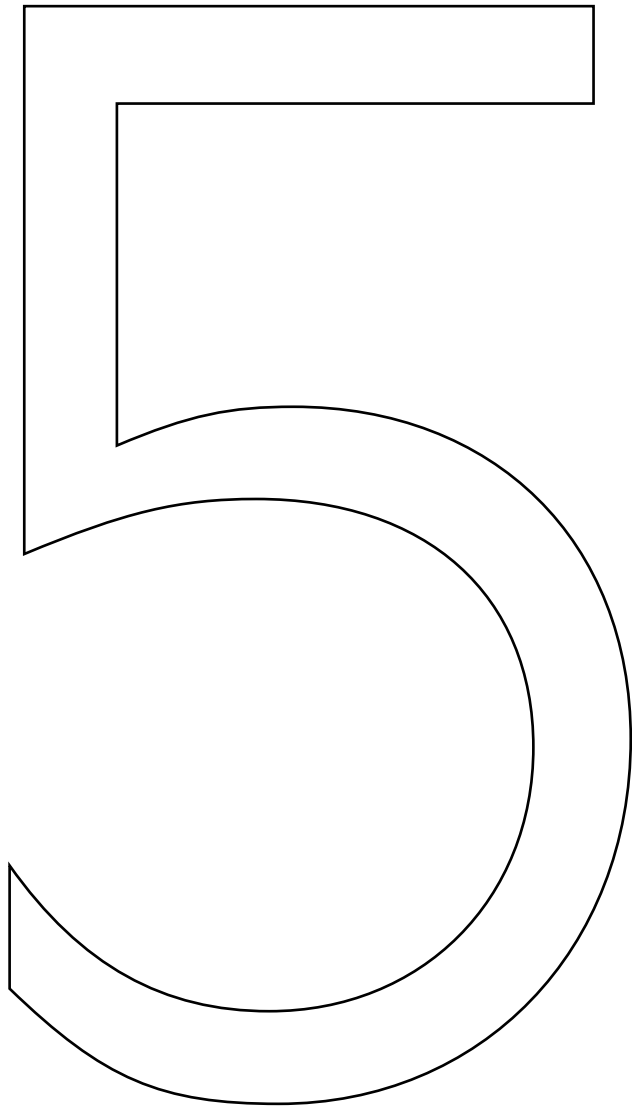


Vacante Ensembles
Studie: Pilot project living: new forms of collectivity.

Forschungsteam: BULK, Research cel Stadsontwerp
University of Antwerp, Collectief Noord, CLUSTER.
Auftraggeber: Team des flämischen Baumeisters,
Flämisches Ministerium für Wohnen und Stadtpolitik.

Vacante Ensembles
Étude: « Pilot project living: new forms of collectivity. »

Équipe de recherche: BULK, Research cel Stadsontwerp
University of Antwerp, Collectief Noord, CLUSTER.
Maître d'ouvrage: équipe du maître-architecte de la Flandre,
Ministère flamand du logement et de l'urbanisme.



These 5

**Baukultur braucht
sorgfältig organisierte
und offene Planungs-
prozesse.**

Thèse 5

**La culture du bâti
nécessite des processus
de planification ouverts
et organisés avec soin.**

Baukultur kann nicht abstrakt oder absolut definiert werden; sie ist auch nicht nur eine Frage des «guten Bauens». Baukultur ist das Resultat von sorgfältig konzipierten Vorgehensweisen. Dies beginnt bereits bei einer intelligenten Formulierung der Aufgabenstellung, gefolgt von einer konsequenten Planung und Umsetzung bis hin zu den Auftragsvergaben. Die Prozesse müssen klug aufgesetzt, gut geführt und breit abgestützt sein. Gleichzeitig sollen sie für soziale, ökologische und kulturelle Themen geöffnet werden. Die betroffene Bevölkerung ist – auch wenn sie keine homogene Meinung vertritt – angemessen in den Prozess einzubeziehen.

Wichtige professionelle Akteure wie die klassischen «Stadt- und Kantonsbaumeister» finden sich heute in einer veränderten Rolle. Bei städtebaulichen Entwicklungen und Projekten, die von privaten und öffentlichen Stellen lanciert werden und die viele Interessen berühren, haben sie keine absolute Führungsrolle mehr, übernehmen aber die wichtige Rolle des Kuratierens dieser Prozesse. Auch beratende Gremien wie ein Baukollegium oder ein städtebaulicher Beirat müssen weiterhin ihre fachlichen Einschätzungen einbringen, auch wenn sie heute breiter und interdisziplinärer zusammengesetzt sind.

Die Kunst eines gut geführten, kreativen und inklusiven Prozessablaufs, besteht darin, die verschiedenen Interessen und Werte zu ermitteln, ihre Beziehung zueinander zu bewerten und sie in ein vielfältiges, aber kohärentes Szenario einzubringen. Baukultur entsteht, wenn die Beteiligten ihre Ideen konstruktiv einbringen können und die Architektinnen und Architekten ihre Fachkompetenz und Kreativität umsetzen können. Die Aufgaben der Verwaltung und der beratenden Gremien bestehen darin, aus dieser Ambivalenz Baukultur entstehen zu lassen.

— La culture du bâti ne peut pas être définie de manière abstraite ou absolue. Elle n'est pas non plus une simple question de «bonne construction». Une culture du bâti de qualité exige des processus soigneusement élaborés. Cela commence par une formulation circonstanciée des objectifs, suivie d'une planification et d'une mise en œuvre cohérentes, pour parvenir finalement à l'attribution des mandats. Les processus doivent être conçus de manière précise, être bien conduits et tenir compte de tous les acteurs concernés. Ils doivent également être ouverts aux thématiques sociales, écologiques et culturelles. Il s'agit par ailleurs d'associer la population concernée au processus de manière appropriée – même si elle défend des opinions divergentes.

Des acteurs clé, tels que les architectes de ville ou les architectes cantonaux, doivent aujourd'hui jouer un rôle renouvelé. Dans la conduite de projets architecturaux ou urbains, lancés par les privés ou les collectivités publiques et touchant à de nombreux intérêts, leur fonction n'est plus absolue. En quelques sortes, ils assument dorénavant le rôle de « commissaire ». Les organes consultatifs, comme par exemple les commissions d'architecture et d'urbanisme, doivent – dans leur composition désormais interdisciplinaire – continuer à apporter leurs expertises.

L'art de mener un processus bien dirigé, créatif et inclusif exige d'identifier les divers enjeux et valeurs, d'évaluer leurs relations et de les inscrire dans un scénario cohérent et adapté à la complexité de la situation. La culture du bâti se manifeste lorsque les acteurs concernés peuvent participer de manière constructive et que les architectes peuvent utiliser leur expertise et leur créativité. Dans ce contexte, la tâche de l'administration et des organes consultatifs consiste à faire émerger de la culture du bâti à partir de cette ambivalence.

Stadtplanung als Management der unterschiedlichsten Interessen in Zürich

— Katrin Gügler, Direktorin Amt für Städtebau Stadt Zürich, versteht sich nicht als klassische Stadtbaumeisterin, sondern vielmehr als «Schaltstelle, die vielschichtige Prozesse leitet, Interessen bündelt und Ziele vermittelt.» In dieser Rolle legt sie grossen Wert auf Projekte, die aus partizipativen Prozessen hervorgegangen sind.

La planification urbaine pour gérer les intérêts les plus divers à Zurich

— Katrin Gügler, directrice du Service d'urbanisme de la ville de Zurich, ne conçoit pas son travail comme celui d'une urbaniste de la ville classique : elle se voit comme « un poste de commande qui dirige des processus complexes, réunit des intérêts et transmet des objectifs ». Dans ce rôle, elle accorde une grande importance aux contributions issues de démarches participatives.

Josef-Areal Zürich: Partizipative Projektentwicklung 2022 durch die Stadt Zürich ermöglicht die Mitwirkung breiter Kreise.

Josef-Areal à Zurich: des processus participatifs permettent à de larges cercles de la population de prendre part au développement de projets menés par la ville en 2022.

Foto/photo: Stadt Zürich





**Baukultur am Beispiel
eines öffentlichen Gebäudes
in St. Gallen**

— Werner Binotto, ehem. Kantonsbaumeister St. Gallen, sieht in seinem Kanton generell wenig gute Beispiele für hohe Baukultur, vieles sei monetär ge-steuert. Als gutes Beispiel in der Stadt St. Gallen nennt er das neue Bundesverwaltungsgericht, bei dem die Bauherrschaft (Juristinnen und Juristen des Bundes-verwaltungsgerichts) mit den Architekten Stauffer Hasler und mit dem Kanton eine gute städtebauliche und architektonische Lösung gefunden hat.

Fazit: Baukultur braucht gute Bauherrschaften und gute Architektinnen und Architekten sowie eine pro-aktive Behörde.

**La culture du bâti à l'exemple
d'un édifice public à Saint-Gall**

— De manière générale, l'ancien architecte cantonal de Saint-Gall Werner Binotto n'identifie qu'un nombre restreint de bons exemples d'une culture du bâti de qualité. Les questions financières ont tendance à l'emporter sur le reste. Comme bon exemple en ville de Saint-Gall, il mentionne le Tribunal administra-tif fédéral. Le maître d'ouvrage, représenté par les juristes, a trouvé une bonne solution urbanistique et architecturale en collaboration avec les architectes Stauffer Hasler et le canton.

Conclusion : la culture du bâti nécessite de bons maîtres d'ouvrage, de bons architectes et des autori-tés proactives.

**Schweizerisches Bundesverwaltungsgericht, St. Gallen.
Tribunal administratif fédéral, Saint-Gall.**

Projekt / projet: Stauffer Hasler Architekten
Foto / photo: Schweizerisches Bundesverwaltungsgericht
Tribunal administratif fédéral

Einfluss des städtebaulichen Beirats in Salzburg: sorgfältige Weiterentwicklung des Bestands

— Marianne Burkhalter, Mitglied des städtebaulichen Beirats in Salzburg 2015–2018, erwähnt den Einfluss des Beirats an einem Beispiel: Der städtebauliche Beirat hat in verschiedenen Fällen den Abbruch oder eine unsachgemäße Erneuerung von baukulturell wertvollen Bauzeugen einer früheren Zeit verhindern können. So konnte z.B. eine denkmalgerechte Erneuerung der sogenannten «Amerikanersiedlung» in Salzburg erreicht werden, in der die architektonischen und städtebaulichen Prinzipien der 50er-Jahre lebendig bleiben. Als zusätzlicher Akzent entstanden sechs Neubauten, die auf einem sogenannten «Luftgeschoss» – einem weitgehend offenen Erdgeschoss – aufgesetzt sind, um Durchlässigkeit und Verbindung zum Bestand zu vermitteln.

Influence de la commission d'urbanisme à Salzburg: un développement soigné du tissu bâti existant

— Marianne Burkhalter, qui a siégé à la commission d'urbanisme de Salzburg de 2015 à 2018, cite un exemple pour expliquer l'influence d'un tel organe. À diverses reprises, la commission a pu éviter des destructions ou des rénovations inappropriées d'un point de vue patrimonial. Il a ainsi été possible de rénover dans le respect du patrimoine la « cité des Américains » de Salzburg, dans laquelle les principes architecturaux et urbanistiques des années 1950 demeurent vivants. Comme accent complémentaire, six nouveaux bâtiments ont été construits. Les rez-de-chaussée largement ouverts permettent une certaine perméabilité et assurent la liaison avec les environs.

Wohnanlage General-Keyes-Strasse, Salzburg.
Habitations General-Keyes-Strasse, Salzburg.

Projekt / projet: Hohensinn Architektur, Salzburg
Foto / photo: © pierer.net photography



— Stiftung
Baukultur Schweiz
**Für einen gut
gestalteten Lebens-
raum.**

— Fondation Culture
du bâti Suisse
**Pour un espace
de vie bien conçu.**

Über uns À propos de nous

— Baukultur hat in der Schweiz eine neue gewichtige Stimme bekommen. In der Stiftung Baukultur spannen öffentliche Hand, Verbände, Privatwirtschaft und Wissenschaft zusammen. Die Stiftung will den Dialog unter den Akteuren festigen, das Bewusstsein für hohe Baukultur in der Bevölkerung stärken sowie die interdisziplinäre Zusammenarbeit im Bereich der Baukultur fördern.

Die Stiftung Baukultur Schweiz ist eine nationale, neutrale und politisch unabhängige Stiftung. Im Frühjahr 2020 gegründet, bringt sie Akteure zusammen, schafft Plattformen, initiiert Prozesse und macht sich stark für jene, welche die Grundlagen der Baukultur inhaltlich ausarbeiten oder diese in der Praxis umsetzen.

Die Stiftung engagiert sich operativ, indem sie eigene Projekte entwickelt und langfristige Kooperationen mit Hochschulen, Unternehmen sowie der öffentlichen Hand und Berufsverbänden eingeht. Im Vordergrund steht das Bestreben, den Austausch unter den Akteuren zu fördern und innovative Entwicklungen im Bereich Baukultur voranzutreiben.

— En Suisse, la culture du bâti bénéficie d'une nouvelle voix forte: les pouvoirs publics, les associations, le secteur privé et la science ont uni leurs forces pour créer la Fondation Culture du bâti Suisse. Celle-ci vise à consolider le dialogue entre les acteurs, à renforcer la sensibilisation de la population à la culture du bâti de qualité et à promouvoir la coopération interdisciplinaire dans ce domaine.

La Fondation Culture du bâti Suisse est une institution nationale, politiquement indépendante et neutre. Fondée au printemps 2020, elle rassemble les acteurs, crée des plateformes, lance des processus et se mobilise en faveur de ceux qui élaborent ou mettent en pratique les bases de la culture du bâti en termes de contenu.

La Fondation s'engage sur le plan opérationnel en développant ses propres projets et en instaurant des coopérations avec les hautes écoles et les entreprises, ainsi qu'avec le secteur public et les associations professionnelles. Elle s'efforce en priorité de promouvoir l'échange entre les acteurs et de favoriser le développement d'innovations dans le domaine de la culture du bâti.

Impressum

Stiftungsrat Le Conseil de fondation

Enrico Slongo
Präsident, Stadtarchitekt Freiburg /
président, architecte de ville de Fribourg

Lukas Bühlmann
Vizepräsident, Bellaria Raumentwicklung /
vice-président, Bellaria Raumentwicklung

Renate Amstutz
ehem. Direktorin Schweizerischer Städteverband /
ancienne directrice de l'Union des villes suisses

Tom Avermaete
Prof. für Geschichte und Theorie des Städtebaus, ETH Zürich /
professeur d'histoire et de théorie de l'urbanisme, ETH Zurich

Markus Burkhalter
VRP Burkhalter AG
président du conseil d'administration de Burkhalter AG

Peter Burkhalter
Sekretär der Stiftung, Burkhalter Rechtsanwälte /
secrétaire de la fondation, Burkhalter Rechtsanwälte

Stefan Kunz
Geschäftsführer Schweizer Heimatschutz /
secrétaire général de Patrimoine suisse

Ludovica Molo
Präsidentin Bund Schweizer Architektinnen und Architekten (BSA) /
présidente de la Fédération des Architectes Suisses (FAS)

Valentin Müller
CEO UTO Real Estate Management /
directeur général de UTO Real Estate Management

Helen van Vemde
Gründerin Stiftung Sotto Voce /
fondatrice de la Fondation Sotto Voce

Ariane Widmer
Kantonsplanerin Kanton Genf /
urbaniste cantonale de Genève

Susanne Zenker
GL-Mitglied SBB Immobilien, Leiterin Development /
membre de la direction de CFF Immobilier, responsable du
développement

Arbeitsgruppe des Stiftungsrats / Groupe de travail du Conseil de fondation

Tom Avermaete, Markus Burkhalter,
Ludovica Molo, Ariane Widmer

Redaktion / Rédaction

Brigit Wehrli-Schindler

Französische Übersetzung / Traduction française

Stéphane Cuennet

Grafik / Graphisme

Stillhart Konzept

Geschäftsstelle Stiftung Baukultur Schweiz / Secrétariat de la Fondation Culture du bâti Suisse

Peter Burkhalter, Larissa Fricke

Die Stiftung Baukultur Schweiz wird unterstützt von / La Fondation Culture du Bâti Suisse est soutenue par

- Alexandre Romy,
Groupe Médical Henri Dunant
- Amstein + Walthert AG
- bauenschweiz / constructionsuisse
- Bellaria Raumentwicklung
- BLS Netz AG
- Bundesamt für Kultur / Office fédéral de la culture
- Bund Schweizer Architektinnen und Architekten BSA /
Fédération des Architectes Suisses FAS
- Bund Schweizer Landschaftsarchitekten und
Landschaftsarchitektinnen BSLA /
Fédération Suisse des Architectes Paysagistes FSAP
- Burkhalter AG
- Credit Suisse Group AG
- EspaceSuisse
- ETH Zürich
- Gemeinde Küsnacht
- Green Building Schweiz
- Halter AG
- HEV Bern und Umgebung
- HIAG Immobilien Schweiz AG
- Hochschule Luzern / Haute école de Lucerne
- i2a Istituto Internazionale di Architettura
- Immofonds Asset Management AG
- Jean P. Romy, Maler und Bildhauer
- Canton de Genève
- Kanton Thurgau

- Kanton Uri
- KIBAG
- Kontextplan AG
- Ledermann Immobilien AG
- Losinger Marazzi AG
- Marti Gesamtleistungen AG
- moyreal immobilien AG
- Pensimo Management AG
- PSP Swiss Property AG
- Realstone Holding AG
- Schweizer Heimatschutz / Patrimoine suisse
- Schweizerische Bundesbahnen SBB /
Chemins de fer fédéraux CFF
- Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein SIA /
Société suisse des ingénieurs et des architectes SIA
- Schweizerischer Städteverband SSV /
Union des villes suisses UVS
- Stadt Bern / Ville de Berne
- Stadt Freiburg / Ville de Fribourg
- Stadt Solothurn / Ville de Soleure
- Stadt Zürich / Ville de Zurich
- Stiftung Sotto Voce
- Swiss Life Asset Management AG
- UTO Real Estate Management
- Walde & Partner Immobilien AG
- Wüest Partner AG



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Departement des Innern EDI
Bundesamt für Kultur BAK







Stiftung Baukultur Schweiz
Elfenstrasse 19, Postfach 1010
3000 Bern 6
www.stiftung-baukultur-schweiz.ch